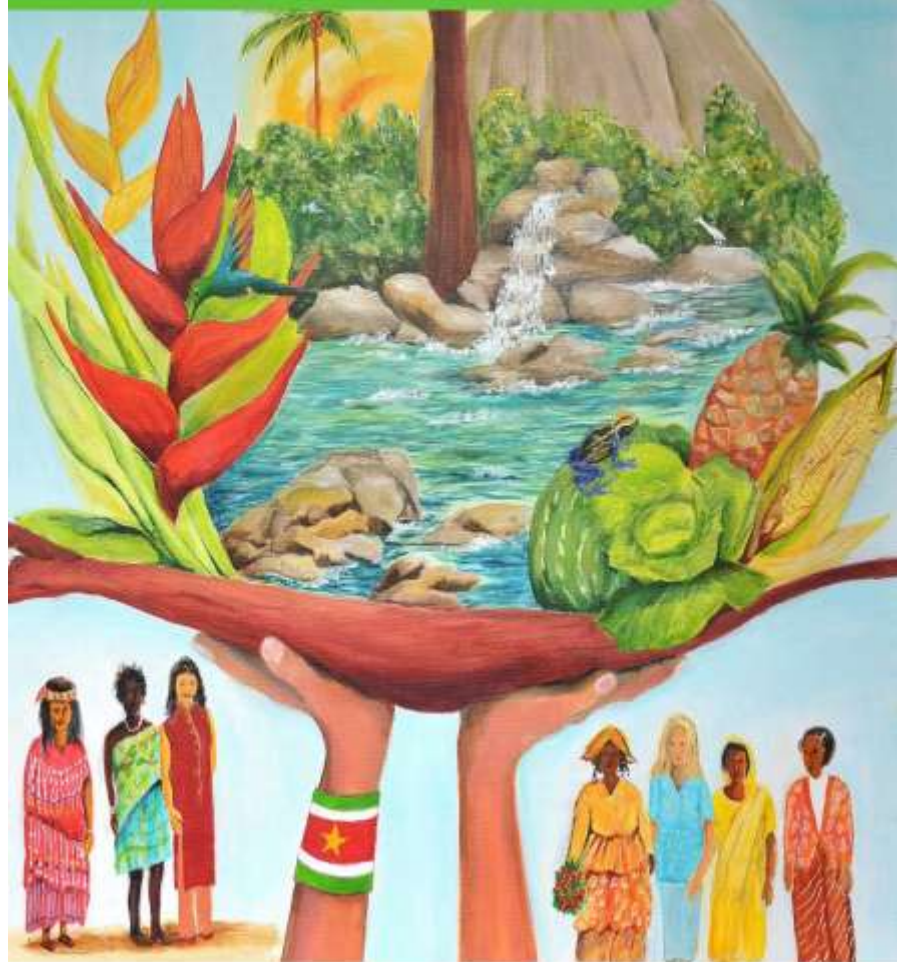


# Aso Tatalo o le Lalolagi Mati 2, 2018



O MEA UMA UA FAIA E LE ATUA  
UA MATUA LELEI LAVA



**Saunia e Tinā mai Suriname**

Uo pele,

O fea e iai Suriname? O le a outou silafia ma tatou iloa le mea e iai lenei atunuu pe a fai ua mae'a ona tatou fetufaa'i e ala i le sauniga o le Aso Tatalo o le Lalolagi o le 2018. O lenei sauniga sa tapena ina e le komiti a le Aso Tatalo o le Lalolagi mai le atunuu o Suriname. O le manatu autu o lenei sauniga e mai le Tusi o Kenese 1, o le tala i le foafoaga o le lalolagi, e faapea lona faaupuina, **'O mea uma ua faia e le Atua, ua matua lelei lava.'**

O mataupu eseese ua aafia ai le lalolagi e pei o le suiga o le tau, o faalavelave faa-le-natura, ma le faatamaia ina e le tagata o le si'osi'omaga, o le a tatou pa'i iai a'o faia lenei sauniga. O mea uma nei ua faaleagaina ai le foafoaga lelei a le Atua.

Ua tapena ma saunia e le komiti o le Aso Tatalo o le Lalolagi USA faatasi ma le komiti mai Suriname lenei sauniga i le agaga fiafia. Ia amata loa ona ta-pena ma ia lava saunia tagata uma mo le faatinoina o lenei faamoemoe.

Faafetai tele ia i latou uma o loo faatino ina pea lenei faamoemoe. Ia maua le agaga o le tatalo faatasi, ia le na o le Aso Tatalo o le Lalolagi, ae ia faia pea i aso uma o le tausaga.

Faasoa atu i au uo ma e masani ina ia tupu ma olaola ai pea lenei faamoemoe lelei. Ia tatalo mo le lalolagi atoa.

Ia tatou tatalo ma galulue faatasi,

Mary M. Martin

Ta'ita'ifono, Aso Tatalo o le Lalolagi USA

\*\*\*\* Faamolemole e taga'i i tua mo fautuaga mo le faatinoina o lenei sauniga.

## **UPU FAAFEILOA’I**

**TA’ITA’ 1:** Faafetai le Atua mo lenei atunuu matagofie o Suriname. (sur-i-nahm) O se atunuu e manaia le anoanoa’i o fugalaa ma le tele o manu ma meaola eseese o loo iai. O se atunuu o loo nonofo ai tagatanuu eseese, i le filemu ma le fealofani.

**TA’ITA’I 2:** Matou te faafetai i le Atua mo le saolotoga e faatino ai lo matou faatuatua aemaise o le avanoa e tapua’i faatasi ai, ua faailoga ina lea i le Mosque Keizerstraat, o loo iai i autafa o le malumalu e taua o le Neve Shalom i Paramaribo, o le laumua o Suriname.

**TA’ITA’I 3:** “O mea uma ua faia e le Atua ua matua lelei lava.” Seia o tatou faia faatasi i le gagana a Suriname. E faapenei: “A heri grontapu di Gado meki bun doro, dôro!”

**FAATASI:** A heri grontapu di Gado meki bu doro, dôro!

**TA’ITA’I 1:** O i matou o tina o le Komiti o le Aso Tatalo o le Lalolagi mai Suriname, matou te valaauina outou uma tatou te tapua’i faatasi i lenei sauniga fiafia. Sa matou amata ona tuu faatasia nei sauniga mo le aso Tatalo o le Lalolagi o se mafutaga a Ekalesia Soofaatasi, i le tausaga 1953. a, o faletua o faifeau o le Ekalesia Toe Fuata’iina sa avea ma ta’ita’i i na fo’i vaitau. O le ulua’i sauniga sa faia lea i le Ekalesia Moravian. O lea, matou te faafetai tele ai i le molimau a nai o matou uso, o e sa amataina lenei galuega.

**TA’ITA’I 2:** O le aso, ua matou o mai ma ni meaalofoe faailoga ina ai lo matou atunuu o Suriname. O meaalofoa e ala i le eseese o aganuu ma le eseese o tagatanuu, aemaise o le si’omaga ua tuuina mai e le Atua i o ma-tou lima e tausi. O mea uma ua faia e le Atua, ua matua lelei lava.

A heri grontapu di Gado meki bu doro, doro!

**FAATASI:** A heri grontapu di Gado meki bun doro, doro!

## **VALAAU TAPUA’I**

**TA’ITA’I 3:** Le Alii e, matou te valaau atu, Afio mai ia i le mea nei. Ia faamanuia ia i latou uma o loo matou fai talosaga faatasi mai i itu e fia o lenei lalolagi. O mai seia o tatou pepese faatasi ma feofoofota’i i le alofa.

**PESE:**

## TALA MAI TINA O SURINAME:

**TA'ITA'I 1:** E fia faailoa atu tina mai Suriname. Ia tatou faalogologo ma le manino faalogo ma le agaga fai tatalo mo a latou faamatalaga.

**ALIMA:** O lo'u igoa o Alima, ou te faigaluega ma aoga i Paramaribo. Ou te sau mai le ituaiga tagata e taua o Arawak. Sa ou tu'ua lo'u nuu moni o loo i le itumalo o Sipaliwini mo le laumua o Paramaribo mo a'oa'oga. O o'u tua'ā, o ulua'i tagata ia o Suriname, ma, matou te fiafia lava e nonofo ma le loto fiafia i totonu o lenei siomaga ua matou maua. A o'o i taimi o malologa mai galuega ma aoga ona ou toe alu lea i lo'u nuu. O se tasi o galuega a si o'u tina e fai o le gaosia ina lea o suau'ufagu u'u mai fatu o le krapa. O tupe e maua mai i le faatauina o nei fagu u'u e faaaogaina e faatau ai matou meaaoga. O loo iai fo'i o matou aiga i Galibi, i le itumalo o Marrowijne. O lenei itumalo e malosi tele lo latou galulue mo le faasaoina o laumei. O matou uiga ia, o le faasao. Faasao i mea o le laueleele ma le vaomatua atoa ai ma le gataifale aemaise o le si'osi'omaga na faia e le Atua. Aua o lea ua matou maua mai ai le auro, o krapa (laau), bauxite (ma'a o loo gaosia mai ai le aluminum), aemaise o laumei mananaia mai le sami.

**TA'ITA'I 2:** Mo le tala a Alima,

**FAATASI:** Le Atua e, faafetai. Ia viia Oe!

**MUYINGA:** (African descendant) O a'u o Muyinga ou te sau mai fo'i i Sipaliwini. O o'u tua'ā o ni tagata pologa mai Aferika, o e sa sosola ese ona o le fia maua o se olaga sa'oloto e ola ai mai le pologa sa iai i le galulue i faatoaga. E ta'ua matou o Maroons o loo matou nonofo faatasi pea i nofoaga sa matou amata mai ai. O le tele o tu ma aga mai Aferika i Sisifo sa tausi ma faatumauina pea e o matou tua'ā. O lo o matou nonofo pea i se vaomatua e tero-pika, o loo iai ni mauga, e maua mai ai a matou mea e 'ai, laau e maua mai ai vailaau e tausi ai o matou ma'i, aemaise o le matagofie faa-le natura o loo matou vaaia pea. Matou te fiafia pea e fai taelega ma fagota i vaitafe. O le 94% o lo matou atunuu o loo ufitia e le vaomatua, ma ua iloga fo'i i lona ta'u o le "lungs of the earth!"

**TA'ITA'I 2:** Mo le tala a Muyinga,

**FAATASI:** Le Atua e, faafetai. Ia viia Oe!

**MEI LING:** (Chinese descendant) O a'u o Mei Ling, o o'u tua'ā o ni tagata sulu-fa'i mai Saina. Ou te nofo i le itumalo o Coronie. Ina ua taunuu mai o'utua'ā i Suriname, sa tuu atu i latou e galulue i faatoaga tu lata i le gataifale. Alu, alu aso o le soifuaga ua latou se'e atu i le faia o a latou pisinisi laiti faatasi ai ma le faia o a latou faleaiga. O Coronie ua lauiloa ona o figota atigi, o fugalaa, o manu felelei faapea fo'i le manu o le pi, o loo gaosia ai le meli (honey), o niu (o fua o le niu o

loo gaosi ai le suau'u). E aoga tele mo le soifua maloloina.

**TA'ITA'I 2:** Mo le tala a Mei Ling,

**FAATASI:** Le Atua e, faafetai. Ia viia Oe!

**CAROLINA**(Tina mai Creole) O a'u o Carolina ma ou te nofo i La Prospérité, o se nofoaga sa avea ma faatoaga laau i le itumalo o Para. O a'u o le Creole, o lo'u tama o le tagatanuu o Europa a'o lo'u tina o lona tupuaga e mai Aferika. Sa faatauina e o'u tua'ā lenei faatoaga laau mai se tagata Falani sa nofo i Suriname. O a'u o se tina nofo to'atasi e to'alima la'u fanau. O la'u galuega o le totoina ma le gaosia ina o le tapioka, ma, ua mafai ai ona maua tupe e tausi ai la'u fanau. E fai a'u falaoa mai le tapioka, o isi o taimi o le falaoa fala poo le falaoa popo ona faatau atu lea i le J.A Pengel International Airport. O lo'u uso e fai ana faatoaga fiu, fala, o umala, tapioka atoa ai ma le talo. I totonu o Para, matou te faafetai ona o le tafe mai o le vai mama ma le magalo mai i alia, ae paga lea ua iai lo popolega ona o maina o loo gaosia mai ai le auro ma le aluminum.

**TA'ITA'I 2:** Mo le tala a Carolina,

**FAATASI:** Le Atua e, faafetai. Ia viia Oe!

**WILLIE:** (Dutch descendant)O a'u o Willemien, toatele o tagata latou te valaauina a'u o Willie. O a'u o se tasi e tupuga mai i le au fai faatoaga o e sa o mai mai Netherlands e galulue i Suriname. E ta'ua i matou o Boeroes. O le toatele o le matou ituaiga e le i mafai ona saofia mai le faama'i sa iai i na ona taimi o le tau vevela. Sa matou nonofo ma faato'a i Kwatta, se vaega o Paramaribo. O nisi sa galulue o ni tagata tausi manu a'o le toatele sa tofu lava ma galuega eseese. O maua ma si o'u to'alua e iai le ma faatoaga manu, o loo iai nai pua'a, o povi ma moa. E fesoasoani le ma fanau i le totoina ma le galueina o le matou faatoaga laau aina, aua o se faatoaga e le faamoemoe i ni vailaau e faola ai pe faatuputeleina ai.

**TA'ITA'I 2:** Mo le tala a Willie,

**FAATASI:** Le Atua e, faafetai. Ia viia Oe!

**SHANTI:** (Indian descendant) O a'u o Shanti. Ou te nofo i le itumalo oNickerie. Ina ua mae'a le faasa'olotoina o pologa, sa iai ni tagata galulue mai le kolone o Dutch sa faafaigaluegaina mo se taimi faatulagaina. Sa le mafai ona o ese mai lena galuega seia vagana ua mae'a lelei le taimi faatulagaina, aemaise o galuega sa faatonuina. Mulimuli ane, sa mafai ona latou toe fo'i i o latou atunuu moni po o le saili o nisi galuega i Suriname. O le auala lena na o'o mai ai o'u tua'ā i Suriname. O lea ua ou faigaluega ma e iai fo'i lo'u aiga iinei. O loo aoga la'u

fanau i Nickerie, i aoga tulaga muamua, ae a o’o na siitia le taumafai ua tatau la ona o atu i Paramaribo mo aoga maualuluga atoa ai ma iunivesitī. O o’u matua e galulue i le faatoaga araisa, a’o lo’u to’alua e faigaluega i le kamupanī fa’i. O loo iai fo’i o’u aiga i le itumalo o Saramacca o loo galulue i kamupanī maina suau’u. E tuaoi Nickerie ma Guyana, ma o le tele ia o tagatanuu o Guyana e latou te laasia lea tuaoi ma o mai i Suriname e galulue i Nickerie.

**TA’ITA’I 2:** Mo le tala a Shanti,

**FAATASI:** Le Atua e, faafetai. Ia viia oe!

**KARTINI:** (Indonesian descendant) O a’u o Kartini. O loo matou nonofo pea ma lo’u aiga i le itumalo o Commewijne, le mea sa faamautu ai o’u tua’ā ina ua mua’i taunuu mai Indonesia ma galulue o ni tagata faa faigaluega i se taimi faatulagaina a’o ni galuega fo’i sa faatonuina. O o’u uso ma tuagane o loo matou nonofo uma lava iinei i Suriname, e tofu lava le tagata ma le mea e nofo ai. O le matou itumalo sa tele na maua ai faatoaga kofe, vavae, koko, tapa’a, suka, ma le indigo( laau e gaosia mai ai le vali lanu moana). O a’u, ou te galue lava i la’u togalaau, a’o lo’u to’alua o se tagata faifaiva. O la’u tama teine matua o lea faatoa alu i le aoga maualuga o loo latalata i le matou aiga.

**TA’ITA’I 2:** Mo le tala a Kartini,

**FAATASI:** Le Atua e, faafetai. Ia viia Oe!

## **FAITAINA O LE TUSI PAIA**

**TA’ITA’I 3:** (Tutu le moliga’o o loo le ogatotonu o le laulau faamanatuga) Seia o tatou faalogologo i le fetalai mai o le Atua e ala i le faitau ina o le Tusi Paia: Kenese 1: 1-31. (O taimi uma e faitauina ai upu ia: “ua silasila atu le Atua ua lelei.” mai le Tusi Paia, ia faapea ona tali atu le aofia i upu nei o le gagana a Suriname e faapea: “A heri grontapu di Gado meki bun doro, doro!”) Ia mulimuli i le faitauina o le Tusi Paia e pei ona tusia atu i lalo ifo o lenei faamatalaga.

**ALIMA:** Na faia e le Atua le lagi ma le lalolagi i le amataga. Sa soona nunumi le lalolagi ma ua gaogao, sa ufitia foi le moana i le pouliuli; na fegaoioiai foi le Agaga o le Atua i le fogatai. Ua fetalai mai le Atua, ia malamalama; ona malamalama ai lea. Ua silasila atu le Atua i le malamalama ua lelei;

**FAATASI:** A heri grontapu di Gado meki bun doro, doro!

**ALIMA:** Ona tuu eseese ai lea e le Atua o le malamalama ma le pouliuli. Ua faaigoa e le Atua le malamalama, O le ao; a ua faaigoa e ia le pouliuli, O le po. O le afiafi ma le taeao o le uluai aso lea. Ua fetalai mai foi le Atua, Ia i le va o vai le

va nimonimo, e va a'i isi vai ma isi vai. Ua faia e le Atua le va nimomimo ua va a'i vai i lalo o le va nimonimo ma vai i luga o le va nimonimo; i le ua faapea lava. Ua faaigoa e le Atua le va nimonimo, O le lagi. O le afiafi ma le taeao o le aso lua lea.

**MUYINGA:** Ua fetalai mai fo'i le Atua, ia potopoto i le mea e tasi o vai i lalo o le lagi, ia iloa foi le eleele matutu; i le ua faapea lava. Ua faaigoa e le Atua le eleele matutu. O le eleele; a ua faaigoa e ia le faapotopotoga o vai, O le sami; ua silasila atu i ai le Atua, ua lelei.

**FAATASI:** A heri grontapu di Gado meki bun doro, dóro!

**MUYINGA:** Ona fetalai mai lea o le Atua, Ia tupu le vao mu'a mai le eleele, ma le laau afu e tupu ma ona fua, ma le laau e 'aina ona fua, e fua mai e taitasi ma lona uiga, o ia te ia lava o ona fatu i luga o le eleele; i le ua faapea lava. Ona tupu mai lea i le eleele le vao mu'a ma le laau afu e fua mai, e taitasi ma lona uiga, ma le laau e 'aina ona fua, o ia te ia lava ona fatu, e taitasi ma lona uiga; ua silasila atu i ai le Atua, ua lelei.

**FAATASI:** A heri grontapu di Gado meki bun doro, dóro!

**MUYINGA:** O afiafi ma le taeao o le aso tolu lea.

**MEI LING:** Ua fetalai mai foi le Atua, Ia i ai i le va nimonimo o le lagi o mea e malamalama a'i, e iloga ai le ao ma le po; ia fai foi ma faailoga, ma tau, ma aso, ma tausaga. Ma ia fai ma mea e malamalama a'i i le va nimonimo o le lagi, e faamalamalama a'i le lalolagi; i le ua faapea lava. Ona faia lea e le Atua o malamalama tetele e lua; o le malamalama tele e pule i le ao, a o le malamalama itiiti e pule i le po; ua na faia foi fetu. Ua tuu ai e le Atua i le va nimonimo o le lagi e faamalamalama a'i le lalolagi; e pule foi i le ao ma le po, ma ia iloga ai le malamalama ma le pouliuli; ua silasila atu i ai le Atua, ua lelei.

**FAATASI:** A heri grontapu di Gado meki bun doro, dóro!

**MEI LING:** O le afiafi ma le taeao o le aso fa lea.

**CAROLINA:** Ua fetalai mai foi le Atua, Ia tele ona tutupu mai i le sami o mea ola e fetolofi, ia lele foi le manu lele i luga ole laueleele i le va nimonimo o le lagi. Ua faia foi e le Atua o tanimo tetele ma mea ola uma e fetolofi, ua tele ona tutupu mai i le sami, e taitasi ma lona uiga, ma manu felele e taitasi ma lona uiga; ua silasila atu i ai le Atua, ua lelei.

**FAATASI:** A heri grontapu di Gado meki bun doro, dóro!

**CAROLINA:** Ona faamanuia atu i ai lea e le Atua, ua faapea atu, Ia uluola, ma

ia tupu tele, ma ia tumu ai le sami; ia tupu tele foi manu felelei i le laueleele. O le afiafi ma le taeao ole aso lima lea.

**WILLIE:** Ua fetalai mai foi le Atua, Ia tutupu mea ola mai le laueleele, e taitasi ma lona uiga, o manu vaefa fanua, ma mea fetolofi, ma manu vaefa o le vao, e taitasi ma lona uiga; i le ua faapea lava. Ua faia foi e le Atua o manu vaefa o le vao, e taitasi ma lona uiga, ma manu vaefa fanua, e taitasi ma lona uiga, atoa ma mea fetolofi uma i le eleele, e taitasi ma lona uiga; ua silasila atu i ai le Atua, ua lelei.

**FAATASI:** A heri grontapu di Gado meki bun doro, dóro!

**SHANTI:** Ona fetalai ane lea o le Atua, Ina tatou faia ia o le tagata i lo tatou faatusa, ia foliga ia i tatou; ia pule foi i latou i i'a i le sami, ma manu felelei, ma manu vaefa, ma le laueleele uma, atoa ma mea fetolofi uma e fetolofi i le eleele. Ona faia lea e le Atua o le tagata i lona faatusa, o le faatusa ole Atua na ia faia ai o ia; na faia e ia o i laua o le tane ma le fafine.

**KARTINI:** Ua faamanuia foi e le Atua ia te i laua, ma ua fetalai atu le Atua ia te i laua, Ia fanafanau ia, ma ia uluola, ma ia tumu ai le lalolagi, ia faatoilalo i ai, ma ia pule i i'a i le sami, ma manu felelei, atoa ma mea ola uma e fetolofi i le eleele. Ua fetalai atu foi le Atua, Faauta, ua ou foa'i atu ia te oulua o laau afu uma e tutupu ma o latou fua o i le fogaeleele uma lava, atoa ma laau uma ua iai le fua o le laau e tupu ma ona fatu; e ia te oulua ia e fai ma mea e 'ai. O manu vaefa uma foi o le vao, ma manu felelei uma, atoa ma mea fetolofi uma i le eleele, o i ai le ola, ua ou foai atu i ai o laau afu uma lauolaola e fai ma mea e 'ai; i le ua faapea lava. Ua silasila atu le Atua i mea uma ua na faia faauta foi, ua matua lelei lava.

**FAATASI:** A heri grontapu di Gado meki bun doro, dóro!

**KARTINI:** O le afiafi ma le taeao o le aso ono lea.

## **PESE**

### **LAUGA:**

**TA'ITA'I 1:** O mea uma ua faia e le Atua e lelei lava. O mea sa faia i aso e lima, a'o le i faia le tagata, sa tapena ma saunia lelei e le Atua mo lona faaogaina. Ua faia i tatou i lona faatusa. E taua tele tatou i le Atua. O le Atua o lē e alofa mai pea mo i tatou. O le Atua na faia le tagata ma le faamoemoe e tausia ma leoleo e le tagata mea uma ua ia faia. E le tatau ona tatou faatamala pe faatauga fo'i i mea ua faia e le Atua. Ua o'o i le taimi e tatau ai ona tatou manatu mamafa ma fesili ane, po o le a se mea ua tatou faia mo le foafoaga a le Atua? A'o le a fo'i so tatou sao mo le faalelei ma faasaina o le foafoaga a le Atua?



Usi mai lau silasila ma lau faafofoga i se tala o le saunia e nisi o tina.

### **TALA FAATINO:**

[Props: taga lapisi, tuu iai i totonu o atigi fuamoā, nusipepa, fagu mata'eta'e pe plastic (recyclable), plastic bags, atoa ai ma ni napikini a tamaiti (clean disposable diaper)]

**TINA 1:** Savali agai le isi itu ae faapau le taga lapisi i le ogatotonu o le fola, faaauau lava le savaliga i le isi itu e aunoa ma le toe tago e piki i luga le taga lapisi. A'o le Tina 2 o loo tu mai autafa ma tilotilo mai i faiga a Tina 1.

**TINA 2:** E! O le a lau mea ga e fai? O a ga mea e tia'i faapena!

**TINA 1:** O le lapisi! O ai e kea ai? Ua ou le mana'omia ina. O le ala tia'i lea! (A'o talanoa le TINA 1 ma le TINA 2, savali ane TINA 3 ma piki i luga le taga lapisi ma amata ona iloilo).

**TINA 2:** O, ia ai e le afaina pe a alu ma le tina le la lau taga pepa, aua o lena e te le toe mana'o iai!

**TINA 1:** (Fuli ane aga'i le TINA 3)  
Suga o le a lau mea na e fai? O le lapisi le mea lena.

**TINA 3:** (ataata)  
O a'u o le tagata Kerisiano.

**TINA 1:** Ia, o le a le uiga o lau tala? O a'u fo'i o le Kerisiano.

**TINA 3:**  
Vaai oe, sa ou faitau i le Kenese 1, ma ua ou iloa ai, o mea uma na faia e le Atua ua matua lelei lava lea. O le tagata atoa ai ma lona siomaga. Ou te talitonu sa alaauiina itatou ina ia tatou fetausia'i. Ia tatou fetausia'i e le gata o le tasi i le tasi, ae ia tatou tasi i mea uma na faia e le Atua. E tele le fesoasoani o le tatou siomaga i lo tatou ola, o lea la e ao ona tatou tasi faalelei i le tatou siomaga, ae aua ne'i o tatou faaleagaina.

**TINA 1:** Oi, ou te le i mafaufau ai lava se tulaga faapena.

**TINA 2:** (Savali aga'i i le mea o iai le TINA 1 ma le TINA 2) E foliga mai ua avea lea mea o se faafitauli tele lava. O le a la se fofo e mafai ona tatou tali atu ai i lea faafitauli?

**TINA 3:** E mafai ona tatou vaevaeina le lapisi nei, ma vaavaai aga'i ni auala ina ia mafai ai ona toe faaaogaina. (Reuse, recycle) Faata'ita'iga (toso mai le taga

lapisi ia atigi fuamoa ma le nusipepa) o atigi fuamoa ma le nusipepa ia e mafai ona faaputu faatasi mea ia faatasi ma fasi lau laau aina ia, e mafai ona toe faaaogaina e fai ma fertilisa mo lau togalaau!

**TINA 1:** (Faaalia foliga o le tagata ua te'i) Oka Oka e, se tele o a'u tupe ua alu i le faatauina o fertilisa mo la'u togalaau. O lona uiga la o lau tala, o lenei lava e tia'i i le lapisi mea e mafai ona toe faaaogaina ma sefe mai ai a'u tupe?

**TINA 3:** (Luelue iai lona ulu) O lea lava.

**TINA 2:** (Toso mai i fafo fagu mata'eta'e, atoa ai ma nisi o lapisi sa totonu o le taga) Pei uma lava e mafai ona toe faaaogaina fagu nei, e masani ona o'u vaai e o mai nisi ma ao fagu nei pe a taaitia i luma o lo'u fale!

**TINA 1:** (Toso mai i fafo taga pepa plastic) Sa ou vaai i nisi o ato ta'ita'i, e mafai ona faaoga ma toe faaoga loo nei taga pepa plastic. E lelei fo'i lena e faaititia ai le tele o le lapisi a ea?

**TINA 3:** (Toso mai i fafo napikini plastic e faaaogaina mo pepe) Ia, o lea fo'i ua toe a'e mai le faaaogaina o napikini ie, a'o le manaia ia o latou mamanu lea ua iai. E sili atu lena lo o nei napikini, na'o le tele ai o le lapisi.

**TINA 1:** Ou te le i iloaina lava se tele o so'u sao i le tausia o mea na faia e le Atua ma faapea ane ua lelei. Faafetai tele lava o lea ua ou iloa atu le tele o nei mea, faafetai fesoasoani mai.

**TINA 2:** Ae a, sa'o lelei lava oe, sa leai lava fo'i se manatu e tele se fesoasoani e mafai ona ou faia. Ae peita'i ane e mafai lava ona ou fesoasoani i le faaititia o le otaota lafoa'i e ala lea i le toe faaaogaina o nisi o mea e mafai ona toe faaaogaina. Ia viia lava le Atua ina ua mafai ona ta feiloa'i i lenei aso!

(E mafai ona feaosgi i latou ma savalivali lemu aga'i i fafo ma latou taga lapisi)

**TA'ITA'I 2:** O le a le lelei o le foafoaga a le Atua? A'o le a fo'i sau galuega e mafai ona faatino ina ia faatumauina ai le lelei? Ia mafaufau ane mo se minute, ona faaoga lea o le pepa lena sa tufaina atu e faamau ai ni ou manatu. O le a aoina lena fasi pepa i le taimi e ao ai le foa'i.

**TA'ITA'I 3:** Ona o i tatou o tagata soifua, e iai taimi tatou te faia ai ni tautoga, ae paga lea e le mafai ona faatumauina. Ae, ia aua nei avefa lena ma mea tatou te faasolonofa ai. Ia talitonuina le Atua, o lona lava Agaga e iai lea i o tatou tagata. Aua ne'i o tatou faatamala, ae ia tatou galulue pea e faatumauina le matagofie o mea uma ua faia e le Atua mo tupulaga o le lumana'i. Ia tatou a'oa'o atu i le toatele, o i tatou uma lava e ao ona tausia lelei le siomaga, aemaise o mea uma lava ua faia e le Atua. Ia aumai pea e le Atua foafoa le atamai, malosi ma le lototele

e mafai ai ona tatou faaaauu/folafola atu lana valaau mo le faia o le amiotonu mo le tausiga o le siomaga ma ona suiga.

**PESE:** (Saili se pese e talafeagai ma le Tusi Faitau: Kenese 1: 1-31)

## **TATALO: O LE FAATOESEGA**

**TA'ITA'I 2:** Ia tatou ma le lalolagi atoa, tatou o atu i luma o le Atua e ta'utino atu ia te Ia lo tatou le faamaoni i le tausi lelei o lana foafoaga. Le Alii e, ua foliga mai ua le mafai ona matou malamalama i le afaina o lau foafoaga ona o lo matou faatamala i galuega faatino o lea aso ma lea aso. Le Alii, fesoasoani mai ina ia matou iloa atili ona maitauina taunuuga o a matou galuega.

Le Alii e,

**FAATASI:** matou te aioi atu, i lau Afio, faamagalalo mai i matou.

**TA'ITA'I 3:** Le Atua foafoa, ua mausali lo matou iloa o mea uma ua e faia ua matua lelei lea, ae paga lea matou te tautino atu lo matou faatamala i le tausi ma le vaai lelei i lau foafoaga. Ua matou iloa o le atiina a'e o galuega e aunoa ma le faatumauina, ma le faaaogaina e aunoa ma se puipuiga e ona lamatia ai le lalolagi mo tupulaga o le lumana'i.

Le Alii e,

**FAATASI:** matou te aioi atu, i lau Afio, faamagalalo mai i matou.

**TA'ITA'I 1:** Matou te ta'utino atu ua le o lava lo matou faailoa atu i vaega esese o le malo lau foafoaga. Ua afaina i matou ona o le faaleagaina o vaitafe ma alia, atoa ai ma le faaleagaina o le vao matua. Ua mafatia ou tagata ma ua tulieseina meaola mai o latou ofaga ona o le faaleagaina o le siomaga o loo matou nonofo ai.

Le Alii e,

**FAATASI:** matou te aioi atu i lau Afio, faamagalalo mai i matou.

**TA'ITA'I 2:** Ua matou ta'utino atu ua matou le o amanaiaina le mana'oga o e ma-tou te tuaoi, e pei ona e finagalalo ia matou faia. Seia o tatou tatalo le leoa, o le tagata lava ia mo ia.

(Silence for personal prayer)

**TA'ITA'I 3:** Le Alii e, lo matou Atua, o le na faia le lalolagi atoa ma le tagata, Faamagalalo mai i matou i lo matou tiutamala i lau foafoaga aemaise o le manatu mama o le tasi i le tasi. Ua matou faanoanoa ona o nei uiga ua ma-tou faia, matou te fia ofoina atu o matou tagata ia aveia pea i matou ma au mea faigaluega, o e e leoleoina ma tausila lelei lau foafoaga, aemaise o le agalelei i e matou te tuaoi, ia

faia pea Iesu Keriso ma o matou faata'ita'iga sili. Amene.

## **UPU FAAMAUTU:**

**TA'ITA'I 1:** “O a'u nei o le vine, o la outou. O le tumau ia te au, ma a'u ia te ia, o ia lava e fua tele mai; aua e le mafaia e outou ona fai o se mea e tasi pe a a'u le i ai.” (Ioane 15:5) Uso e, ia Keriso, ua tuuina mai ia i tatou le malosi e fua mai i ni fua matagofie e mafai ai ona faia ni suiga mo le lelei o le lalolagi. Amene

## **FOA'I: (PESE O LE FOA'I)**

### **TATALO O LE FOA'I (TA'ITA'I)**

### **TATALO O MANA'OGA**

**TA'ITA'I 3:** Seia o tatou tatalo faatasi ma ekalesia uma o le lalolagi ina ia faatumaina lo tatou naunau i le avea o i tatou ma ana tausii mea mo lana foa-foaga.

**ALIMA:** Ua galo ia i tatou o loo tatou nofo aitalafu i lenei lalolagi. Le Atua e, ia ta'ita'iina i matou ina ia avea ma a matou matafaioi le faaogaina tatau o lau foafoaga. Ia suia o matou mafaufau ma amioga ina ia taumafai e faaitiitia le otaota lafoa'i e ala lea i le toe faaogaga ma le toe faasaoina o nisi o mea ua matou maua. I Suriname, ia faasao laumei mai ia puipui ona tagata o e o loo faamoemoe ma faalagolago i le vao matua e ola ai.

Le Alii e, lo matou Atua,

**FAATASI:** faafofoga mai i la matou tatalo. Masra Gado, arki wi begi.

**MUYINGA:** Le Atua o le foafoaga, matou te tatalo mo tagata o loo nonofo i le toto-nugalemu o Suriname atoa ai ma e o loo le Unaiete Setete ma le lalolagi atoa, latou o loo fagota ma faamoemoe i vaitafe mo le tausiga o aiga. Peita'i ane ua afaina vaitafe i le tele o le otaota lafoa'i. Ia aumai ia te i matou le loto tele e faaleo ai i vaega o le fono fai tulafono a le malo ina ia faia ni tulafono e taofia ai le faatalale o i latou o loo lafoa'i vailaau oona i vaitafe. Ua avea lea ma auala ua faatamaia ai vaitafe ma afaina ai le soifua maloloina o le tagata.

Le Alii e, lo matou Atua,

**FAATASI:** faafofoga mai i la matou tatalo. Masra Gado, arki wi begi.

**MEI-LING:** Matou te manatua i latou o loo nonofo tu lata i le gataifale o Suriname, le Unaiete Setete, ma le lalolagi atoa, latou na o loo afaina o latou laueleele ona o le siisii o le suasami. Matou te talosia i latou e le o maua se suavai taumafa, ia alofagia ta'ita'i o atunuu ina ia latou faia ni auala e maua gofie ai le

vai taumafa lelei mo tagata uma. Le Alii e, lo matou Atua,

**FAATASI:** faafofoga mai i la matou tatalo. Masra Gado, arki wi begi.

**CAROLINA:** Le Atua e, matou te talosia nai tina nofo to'atasi ma a latou fanau. Ia fesoasoani atu i le tau atiina a'e o latou aiga. Fesoasoani lau Afio i le tupu-laga talavou ma fanau iti, po o fea lava o latou aumau ai, ia lelei lo latou soifua a'oa'oina ina ia lava tapena lo latou olaga mo le lumana'i. A'oa'o mai ia te matou ina ia matou iloa ona faaali atu le alofa mo tupulaga laiti ma i latou uma o loo mana'o le fesoasoani.

Le Alii e, lo matou Atua,

**FAATASI:** faafofoga mai i la matou tatalo. Masra Gado, arki wi begi.

**WILLIE:** Le Atua e, o lau afio lava na e tuuina i matou i le faatoaga ma e aumaia mo i matou o laau eseese ina ia fua mai ma maua ai e i matou mea e 'ai. Ia aumai ia te i matou le potu e faato'a ai fanua, ma faia auala e puipui ai faatoaga mai le afaina i lologa, o lamala aemaise o le faaleagaina i vailaau oona. Matou te talosia le faasogalemu ina o nuu ina ia faamausali ai lo latou ola saogalemu i luga o alatele, ia maua ni nofoaga lelei e fai mo o latou aiga, ma ia iai pea ni a latou mea e 'ai.

Le Alii e, lo matou Atua,

**FAATASI:** faafofoga mai i la matou tatalo. Masra Gado, arki wi begi.

**SHANTI:** Le Atua alofa e, e ese ma le anoanoa'i o puapuaga i lenei lalolagi, aemaise i totonu ia i matou lava. O nisi o taimi ua lagona le mamafa tu o lenei avega. Ia e u'umauina i matou i lou alofa, aemaise i latou o loo iai pea i le pogisa, latou ua faavaivai ma lagona le faanoanoa ma ua manatu ua leai lava se faamoemoe ma faapea ane ai ua sili le faauma ina o latou ola. A'oa'o mai ia matou faamalosia le soifua maloloina mo tagata uma.

Le Alii e, lo matou Atua,

**FAATASI:** faafofoga mai i la matou tatalo. Masra Gado, arki wi begi.

**KARTINI:** Matou te talosia aiga uma ua fesia'i i le sailiga o le saogalemu ma le manuia mo latou aiga. Matou te tatalo ia matou fe-faaalia'i le alofa i le tasi i le tasi e pei ona faia ai le tagata i le faatusa o le Atua. A'oa'o mai pea ia matou fetausia'i aua o se vaega taua lena o lau foafoaga. Ia tuufaatasia o matou leo ma matou tatalo atu i le tatalo na e a'oa'o i lau au soo:

**FAATASI:** (Fai faatasi le Tatalo a le Alii)

## **GALUEGA O LE OFOINA ATU:**

**TA'ITA'I 1:** Le Alii e, na faia i matou i lou faatusa, ma ua e silafia lelei lo matou le atoatoa. Matou te ole atu ia talia mai la matou tatalo ma aumai ia i matou le lotomatala ma le atamai e tausi ai i mea uma ua e faia.

**TA'ITA'I 2:** Matou te ta'utino atu o le a matou tausi i mea uma ua e faia, e ala lea i le faaaoga tatau, ma le toe faaaogaina ma le faasaoina o le tele o mea ua matou maua. E le gata i lea o le a faatau ma le tonu le auro, o le a faamasani i le faiga o toga laau, o faatoaga ina ia faatupu ma ola, aemaise o le sailia o ni auala e maua ai le suavai lelei mo le fofoga taumafa mo tagata uma.

**TA'ITA'I 3:** (Faitau nai faamatalaga o loo tusia i pepa e pei ona tufatufaina ma toe aoina i le taimi o le foa'i)

**FAATASI:** Ua matou ta'utino atu, o le a matou sailia ni auala, e ala lea i a matou galuega fai o lea aso ma lea aso, e faailoa atu ai la matou tausiga, aemaise ia aafia lo matou malo, atunuu, ekalesia ma aiga i le puipuiga o lenei fogaeleele/lalolagi ina ia faatumauiina ai lona lelei mo tupulaga o le lumana'i.

**TA'ITA'I 3:** Ia tatou pepese faatasi i le pese,

**PESE:** Ua ou filifili e mulimuli ia Iesu. (I have decided to follow Jesus)

**TA'ITA'I 1:** Ia faamanuia oe e le Alii, ma ia na tausi ia te oe; ia faamalalamaina e le Alii ona fofoga i luga ia te oe, ma alofa atu ia te oe; ia faasaga mai e le Alii ona fofoga ia te oe; ma tuuina atu ia te oe le filemu.

**FAATASI:** I le suafa o Iesu, Amene.

---

## **FAUTUAGA MO LE FAATINO INA O LE SAUNIGA:**

**FAAMOLEMOLE O PESE UMA O LENEI SAUNIGA O LE A TAOTO ATU LAVA I TA'ITA'I MO LE FILIFILI INA O PESE E TALAFAEGAI.**

O nai teuga e faamautu ma ia tino mai ai le faamoemoe aga'i le atunuu o loo autu ai lenei sauniga.

1. Ia saunia se laulau e ufi i ni ie lanu mumu, lanu meamata, lanu pa'epa'e ma le lanu samasama. (O lanu na o le fu'a a Suriname) Ona faatautau ane lea o se ie lanu meamata malos i luga ifo o ia ie ma tuu iai i luga se teu fugalau felanulanua'i. (The green tablecloth mirrors the color of the rainforest, and

colorful bouquet symbolizes the ethnic diversity of the population) Faaopoopo ane ai ma le Tusi Paia tatala i le Kenese I. Ma se moliga'o i ona autafa.

2. Teuga mo:
- Alima** (Native inhabitant) Ia pulupulu pe aui sona ie, ma ia taai lonu ulu, faaaogaina le lanu viole.
  - Muyinga** (African descendant) Ia aui se ie i lona tino ma ia taai lonu ulu, faaaogaina le lanu meamata.
  - Mei Lei** (Chinese descendant) Ia faia sona laei lanu mumu fua i le fua faa Shanghai.
  - Carolina** (Creole woman) ia faia sona koto/skirt ma sona blouse ma sona angisa/head scarf, faaaogaina le lanu moli.
  - Willie** (Dutch descendant) o se ofu fua pei o se laei mai Dutch, a le o lea ia faaaoga se ie lanu moana)
  - Shanti** (Indian descendant) ia faia sona sari (laei faa-Initia) ma sana horni/head scarf. A le o lea ia faaaogaina se ie lanu sama sama.
  - Kartini** (Indonesian descendant) Ia faia sona sarong/skirt, ma sona klambi/blouse. A le o lea ia faaaogaina se ie lanu piniki.

**E lelei pea a tagai i le ata o i luma o lenei porokalame ina ia maua ai se ata faata'ita'i mo ituaiga laei e ao ona faaaogaina e pei ona taua i luga.**

2. O nisi teuga pe a finagalo iai:
- o ni ata o le atunuu o Suriname, o lana fu'a, ma se faafanua o Suriname
  - o ni tusi mai Suriname
  - o ni mea fai faaili mai Suriname. (maracas, apinti drum, table, gamelan)
  - o ni tapioca, o ni ele, araisa po'o ni palatana
  - po o ni minerale mai Suriname pei o le alumina, bauxite, auro po se suau'u
  - o ni faatagata po o ni galuega tau lima mai Suriname.

3. O ni fasi pepa e tufatufa pe a ulufale atu le tagata tapua'i i le falesa. O nei fasi pepa e faamoemoe e tusia ai le ta'utinoga tusingusia a le tagata tapua'i e faatatau i le tausia lelei o le foafoaga a le Atua. O nei pepa o le a aoina i le taimi e ao ai le foa'i.

4. Mea e faaaogaina mo le tala:
- O se taga lapisi - tuu iai totonu ni atigi fuamoa, nusipepa, o ni atigi fagu mata'eta'e ma ni atigi fagu plastic, ma ni napikini plastic faaaoga e pepe. (clean diaper)

**MAFUTAGA TINA AOA  
ASO TATALO TINA 2017**

<b>I. MATAGALUEGA A MANU'A 2017</b>		<b>Aofa'i</b>	
1. Pulega a Faletau		\$4139	
2. Pulega a Fale Luanu'u		\$1305	<b>\$ 5444.00</b>
<b>II. MATAGALUEGA A SASA'E 2017</b>			
1. Pulega a Saole		\$2700	
2. Pulega Sua		\$2500	
3. Pulega a Vaifanua		\$2500	\$7700.00
Foa'i Sene Vaifanua		\$ 110	\$ 110.00
<b>Matagaluega Sasa'e</b>			<b>\$7810.00</b>
<b>III. MATAGALUEGA A TUTOTONU 2017</b>			
1. Pulega a Fagaloa		\$ 5097.00	
2. Pulega a Ituau 2015@\$7732/2016@\$8175		\$ 7955.00	\$13052.00
Foa'i sene Tutotonu 2015@\$396.61/2016@\$358.67		\$ 408.48	\$ 408.48
<b>Matagaluega Tutotonu</b>			<b>\$13,460.48</b>
<b>IV. MATAGALUEGA A SISIFO 2017</b>			
1. Pulega a Alataua		\$2080	
2. Pulega a Tualatai & Aitulagi		\$2800	
3. Pulega a Tualauta & Leasina		\$6210	\$11090.00
Foa'i sene		\$ 290.81	\$ 290.81
<b>Matagaluega Sisifo</b>			<b>\$11,380.81</b>
<b>V. MATAGALUEGA A HAWAII 2017</b>			
1. Matagaluega a Hawaii Sasa'e ma Sisifo		\$2434	\$2434.00
Foa'i sene Hawaii		\$ 230	\$ 230.00
<b>Matagaluega Hawaii</b>			<b>\$2664.00</b>
<b>VI. MATAGALUEGA A KALEFONIA SAUTE 2017</b>			
1. Pulega a LA Saute 2017		\$1000	
2. Pulega a LA Matu 2017		\$1000	
3. Pulega a SDiego/O'side/Ari./FValley 2017		\$1000	<b>\$3000</b>
<b>VII. MATAGALUEGA A KALEFONIA MATU 2015-2016</b>			



1. Pulega a Sanata Clara 2017	\$2070	
2. Pulega a San Francisco 2017	\$2000	\$4070.00
Foa'i Sene San Francisco	\$ 150	\$ 150.00
<b>Matagaluega Kalefonia i Matu</b>		<b>\$4220.00</b>

#### VIII. MATAGALUEGA A AMERIKA MATU SISIFO 2017

1. Pulega a Seattle I/III/III/IV/V/VI	\$ -0-	
2. Pulega Alaska 2017	\$2000	
3. Pulega USO 2017	\$1200	\$3200.00
Foa'i USO	\$ 200	\$ 200.00
<b>Matagaluega Amerika Matu i Sisifo</b>		<b>\$3400.00</b>

#### IX. MATAGALUEGA A NIUSILA MA AUSETALIA

2017

1. Pulega a Aukilani 2017	\$1205	
2. Pulega Ausetalia 2017	\$ 600	<b>\$1805.00</b>

#### MAFUTAGA TINA KANANA FOU THEOLOGICAL SEMINARY 2015-2016

KFTS 2017	\$ 500	<b>\$ 500.00</b>
-----------	--------	------------------

LAFOGA 2017	\$ 52,295.00
AOFA'I FOA'I SENE 2017	\$ 1,389.29
AOFA'I L/TATALO MATI 03, 2017	\$53,684.29
B/F ME 31, 2016	\$127,766.35
W/D	(\$30,541.26)
<b>PALENI IANUARI 2018</b>	<b>\$150,909.38</b>

---

Fiasili Puni E. Haleck.  
Teutupe, Mafutaga a Tiina